



Tit ringja — vit skriva

Er nekað á vái? — Hvamál?
Ein spurningur, ella tíðindi, so ring til okkara.
Vit eru til reiðar!
Telefon 118 20 Telefax 147 20



tíðindablaðið
sosialurh



Lýsingar

Lýsingarfolk okkara eru ráðgevarir hjá fyrirtøkum
og einstaklingum í lýsingaspurningum. Hetta
verður gjørt uttan meirkostnað fyri lýtaran
Telefon 118 20 Telefax 147 20

veðrið

Hátrýstryggur yvir
Føroyum tryggjar nøku-
lunda stóðugt veður til
út á hósdeg, tá
brúgvæðing við avfalli í
samband við lágtrygð, í
tá rekur undan Suð-
urgrenlandi til Íslands,
røkka Føroyum.

Mikudagin:



Lot upp í frískt lot,
5-10 m/s, av útsynn-
ingi, lutvíst ádrigið,
men turt, gott sýni og
sólarglottar. Hitin um
dagin upp í 13 stig,
um náttina niður í 9
stig.

Hósdeg:

Helst lot upp í frískt
lot, 5-10 m/s, av útsynn-
ingi at byrja við,
lutvíst ádrigið, men
gott sýni, turt og
kanska sólarglottar,
men út á seinnapartin
frískandi til millum
frískt lot og hvassan
vind, 10-15 m/s, av
suðri, ádrigið, regn og
vávaligari sýni. Hitin
millum 9 og 13 stig.

Fríggjadagin:

Framvegis upp í
hvassan vind, 15 m/s,
av útsynningi, ádrigið,
tám, stundum regn og
bert toluligt sýni.
Hitin millum 5 og 10
stig.

Leygardagin

og sunnudagin:
Sum liður út á leygar-
dagin lot upp í frískt
lot, 5-10 m/s, av
vestri, longri millum
ælini og annars tolu-
ligt ella gott sýni og
kanska sólarglottar.
Hitin millum 8 og 13
stig.

Heimsins kendasti dunnusteggi nú á føroyskum

Teknisøgurnar við heimsins kendasta dun-
nusteggi koma nú út á føroyskum. Tað er Bókadeild Føroya
Lærarafelags, sum fyrst í komandi ári fer undir at
geva út eina røð av heftum við Donald Duck, ella
Anders And, sum vit vanligliga plaga at kalla hann.
Ætlanin er at geva út 4 ella 5 stór hefti um árið.

Donald Duck var fyrstu
ferð at síggja, tá ið film-
urin „Hin lítla klóka høn-

an“ varð sýndur í ameri-
kanskum biografum í
1934. Hesin kendi

dunnusteggi er tískil ong-
in ársungi, og í ár fyllir
hann 60 ár.

Donald Duck gjørdist
tó ikki kendur beinanveg-
in. Hann var fyrst at
síggja í avísom og tekni-
myndabløðum í nøkur ár.
Men longu í 1943 fekk
Donald Duck sítt egna
hefti „Walt Disney Com-
ics and Stories“.

Í 1949 kom danska út-
gávan „Anders And &
Co., sum bæði børn og
mong vaksin munnu hava
lisið.

SØGURNAR HJÁ CARL BARKS TÆR BESTU

Tað vóru serliga Anders
And-søgurnar hjá teknar-
anum Carl Barks, sum
skaraðu framúr. Carl
Barks, sum teknaði Don-
ald Duck í ein mansaldur
frá 1943 til 1966, dugdi
at varðveita lyndið hjá
dunnunum, samstundis
sum hann gav teimum
nýggjar persónleikar.
Øll kenna í hvussu er
Donald Duck (Anders
And), sum er snarsintur
og altíð óheppin, men
ongantíð fellur hann í
fátt, og altíð er hann fúsar
at byrja av nýggjum.

Men Carl Barks fann
eisini upp fleiri nýggjar

dunnuverar, sum hann
brúkti í søgunum. Til
dømis fann hann uppá
Rip, Rap og Rup í 1937.
Seinni komu aðrar kendar
dunnur undan kavi, eitt
nú hin steinríki Scrooge
McDuck (Onkel Joakim),
og Gladstone Gander
(Fættar Højben); hann,
sum alla tíðina royndir at
gerast væl við vinkonuna
hjá Anders, Andersinu
(Daisy).

Tað eru hesar væleydn-
aðu teknisøgurnar hjá
Carl Barks, sum Bóka-
deild Føroya Lærarafel-
ags fyrst í komandi ári
fer undir at geva út á fø-
royskum. Tað fara at koma
4 ella 5 stór hefti um árið,
einar 50 síður til stóddar,
og prísurin verður vænt-
andi 54 kr. fyri hvørt
hefti.

Bókadeildin vónar, at
føroyingar fara at taka
væl undir við føroysku
útgávuini av søgunum um
heimsins kendasta
dunnusteggi.

MEN HVUSSU SKULU TEY EIGA?

Pauli Nielsen, rektari á
Føroya Lærarskúla, fer
at týða Donald Duck til
føroyskt. Pauli Nielsen er
royndur týðari og hevur
áður týtt eitt nú Rasmus
Tøpp til føroyskt. Hann
hevur eisini týtt tvær
myndabøkur eftir rithøv-
undin og teknarin Jan
Lööf og fleiri av skemti-
ligu bókunum eftir Ole
Lund Kirkegaard – hin
kendasta man helst vera
Gummi-Tarzan.

Men eitt er at geva
Anders And út á føroysk-
um, annað er at finna góð
føroysk nøvn til allar
dunnuverurnar. Bóka-
deildin fer tí í næstum at
skipa fyri kapping um,
hvussu Anders And og
allar hinar dunnumar og
persónarnir, sum vit
kenna frá Anders And-
bløðunum, skulu eita.
Latin verður vinningur til
tey, sum koma við teim-
um bestu uppskotunum
til nøvn. Skipað verður
fyri navnakappingini
fyrst í september, og tá
verður meiri at frætta um
hesa kapping.



© Disney

Vestfalskyrrindi

27. august: Mánin longest frá jørðini
29. august: Seinna kvarter

Dato	Suðuroyar- Vágafirði fp. sp.	Vestmanna- sundi fp. sp.	Nólsoyar- firði fp. sp.	Haraldssundi/ Leirvíksfirði fp. sp.	Skúvoyarfirði/ Skopunarfirði fp. sp.	Hestfirði/ Sundalagnum fp. sp.
31. aug.	0308 1530	0508 1730	0123 1345	0323 1545	0208 1430	0223 1445
1. sept.	0352 1614	0552 1814	0207 1429	0407 1629	0252 1514	0307 1529